INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON outhern News Group 11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072

拉麵 NOODLES HOUSE

9140A Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康廣場內

全天供應港式茶市點心

CROWN SEAFOOD

RESTAURANT

vww.crownseafoodrestaurant.com

10796 Bellaire Blvd., Suite C

Houston, TX 77072(at Wilcrest) Tel:281-575-1768 Fax:281-575-1763

围一~週四:11am-10pm 围五、週六:10:30am-11pm 日:10:30am-10pm

WERE BUILD BRIDGES TO

INTERNATIONAL -

BUSINESS

\$11.99(6只) \$21.99(12只) 2016年8月13日

Saturday, August 13, 2016

B16

后

通

告

往生極樂世界增享仙福

敬啟

闔家平安

0



對您朋友而言 您的意見,至關重要

多元的意見就像一種工具,能與周遭的人們及世界緊密連結。而 網路則可視為獲取資訊、學習新知、分享資源、與朋友保持聯繫的 一個絕佳途徑。

您的意見,對尼爾森至關重要

您的意見,至關重要是因為「您」至關重要。亞裔美國人在科技 方面的支出,往往成為未來趨勢的指標。尼爾森在100多個國家對 消費者進行市場調查,評量您收看、收聽與購買的習慣,以協助 各行各業能了解您需要的產品與喜愛的媒體。因此當尼爾森向您 提出參與市調研究的時候,請您務必欣然接受,熱情參與!您的 心聲將能傳達,您的隱私會獲得保護,同時,您也能協助各種 產業為您與您心愛的人提供更貼心的服務。











12155 Katy Fwy Houston, TX 77079|281.741.4695



享10%優惠

9110 Bellaire Blvd., #A

Houston, TX 77036

832-767-1439

LENDER

買車可享貸款零利率(CAMRY/COROLLA/RAV4)
免費贈送愛車汽車隔熱紙

營業時間:周日時間:上午十點至晚上八點
地址:20400 l-45 NORTH-SPRING TX 77373

310-795-8888

2016年8月13日

Saturday, August 13, 2016

設備精良 環境優雅 服務親切

B15

是晚期鼻咽癌患者嗎?

為評估兩種療法在延長總存活率的效果,我們目前正在招募鼻咽癌第三 期臨床研究的患者。

入選要求

• 年齡在21歲及以上

• 艾巴氏病毒(EBV)呈陽性,且為轉移性或局部復發性的鼻咽癌 • 近6個月內,未接受吉西他濱(gemcitabine)和

卡鉑(carboplatin)的化學治療

合格患者將在休斯敦貝勒醫學院, 免費接受與研究相關的治療及護理

獲取更多信息,請致電:832-824-4594

BCM[°]





Dr. Dat V.Pham,DDS 403 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494

歡迎加入我們一起保健牙齒災口常開的大家庭

加拿大衛生部天然保健品 NPN#80006418・國際優質生産認證 GMP Site License #300909・美國食品和藥品監督管理局 FDA #10328566522・全球食品安全體系 HACCP #BR13/7429・Brasil S.I.F. 2650



7130 Warden Ave, Suite 406, Markham ON, L3R1S2, Canada service@royalnatural.ca 130 Warden Ave, Suite 406, Markham ON, L3R1S2, Canada service@royalnatural.ca 比美免費長途: 1-866-690-4888 網上訂購地址: www.royalnatural.ca → 加拿大皇家天然品有限公司









原來可以好簡單!

隨園有機系列,輕鬆幫您打開有機健康生活之門。

最新推出有機三寶米,五福米及八寶糧。真正100%有機健康食品。 隨園有機系列:健康之選,精明之選。

隨園有機裁種系列



五福米成份

泰國香糙米、紅米、 黑米、薏米、蒸麥。

全美總代理: 力成貿易公司 Roxy Trading Inc. Tel: 626.610.1338 (南加州) Tel: 510.887.6096 (北加州)

www.roxytrading.com

三寶米成份

泰國茉莉糙米、紅米、黑米。



Dallas Area: Richardson Branch

972-348-3488

817-261-5585

Arlington Branch



American First National Bank

誠信為本

專業為責

Katy Branch

281-762-6688

713-596-2588

First Colony Branch

週一至週四:上午9:00 — 下午5:00

大廳營業時間

週五:上午9:00 — 下午5:30

週六:上午9:00 — 下午1:00

Spring Branch 713-273-1838

Harwin Branch

713-273-1888

Houston Area:

Main Office

713-596-2888



Harry-Hines Branch Legacy Branch

972-348-3433

Garland Branch

972-272-3375

972-348-3466

Plano Branch

469-429-2422

恆豐銀行總分行

八寶糧成份

泰國香糙米、紅米、 黑米、紅豆、緑豆、 薏米、燕麥、小米。

提供業務:

個人:個人支票帳戶 個人儲蓄帳戶

個人定期存款帳戶 個人貸款

商業:商業支票帳戶 商業儲蓄帳戶

商業定期存款帳戶

其他服務:國際貿易業務 國內外匯款

保險箱出租

網路/ ATM www.afnb.com Nevada Area: Las Vegas Branch

Pahrump Branch

775-751-1773

Amargosa Valley Branch 775-372-1100

702-777-9988

Carrollton Branch

972-428-5088





安全的保证, 温馨的服务, 舒适的飞行体验! 无论您身处世界何处, 国航永远是您最忠实的朋友!

2016年夏季清凉价, 休斯敦至中国往返票价,

2016年8月13日

8月出发 经济舱\$785含税起, 商务舱\$4125含税起

感谢各界对我们的一贯支持! 详情请致电各大旅行社, 国航官网及北美订票热线 (800)-882-8122

促销最低价有7到45天预购要求 机票舱位有限, 欲购从速, 以上价格在8月31日前出票

从8月1日(出票日)起国航北美出发前往中国大陆行李政策有变化, 详情请查询国航官网或呼叫中心



www.airchina.us

許氏用♥ 大家放♥

許氏蟲草皇

天天蟲草皇 | 工作有精力 | 健康有活力 | 幸福有勁力

給你現代人的精氣神

- 1. 抗衰老作用:促進細胞再生,增加新陳代謝及機體抵抗力。 2. 調節性腺:增強性激素的分泌,改善男、女更年期的各種症狀。
- 3. 強化腎功能:促進腎細胞活化,改善腎血流的速率。
- 4. 補肺功能:化痰、止咳、擴張氣管、過敏性氣喘及年長者的氣虛咳嗽。
- 5. 補肝功能:保護和活化肝細胞,改善慢性肝炎、肝硬化。
- 6. 增強免疫力:提升免疫功能,改善過敏症狀,增加抗病能力。
- 7. 耐缺氧作用:提高血中溶氧量,增強體力及耐力。





再加送4片6粒裝隨身片

713-271-3838

These statements have not been evaluated by Food and Drug Administration. These products are not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease. If you are taking prescription medication or have been diagnosed with a illness or disease, consult a physician before using this product. Above statement is based on historical and traditional Chinese use, no scientific substantial is done.

許氏德州經銷專賣店

<u> </u>	972-235-2288
Grand Prairie	
香港超級市場	972-988-8811
Plano	
達福出國人員服務中心	469-586-8195
陽光旅行社	972-758-9588
燕窩城	972-527-9888
醫易堂中醫健康會館	972-268-9195
Richardson	

2H & J. Inc. 香港海味城 燕窩城 燕補堂 惠康超級市場 百佳超級市場 Houston Ginseng Co. 家樂超級市場

五豐海味中葯行

972-907-8898 金荷中醫診所

仁安堂花旗參茸中葯行 713-517-2803 盧林中醫診所 713-772-2889 德信行 713-776-2888 中國出國人員服務中心 713-772-7888 百泰旅遊 713-270-7789 德聖堂 646-267-2115 仁濟中醫針灸所 917-365-1688 百利草藥 713-818-2770 NHAN HOA HERBS

713-772-2999 越華超級市場

713-271-8186 萬和堂

713-270-4611 大華超級市場(99 Ranch) 713-774-5558 大華超級市場(99 Ranch) 713-995-8530 Au 713-988-5200 天地人參茸行 713-988-0718 恆豐 713-988-5864 San A 713-271-0488 亞洲市場 281-988-8500 Cd 281-776-9888 BCS Food Markets

832-298-9321 281-988-8338

國許氏參業集團 1-800-826-1577 www.hsuginseng.com



713-932-8899

281-980-6699

512-467-8888

512-719-3864

210-681-8688

979-695-6888





留荷碩士李勤:

公司的首席執行官。

在深圳留學生創業園内,從荷蘭留學

歸國的李勤在向采購商展示一款"智能床 單"。該產品通過感知患者在床上的壓力

分布和心跳等數據,從而分析患者生理制

態;這位"80後"青年已是一家移動醫療

好, 創新水平也逐漸提高, 現在願意回國

創業的人很多。"李勤稱,他在海外學成

歸來, 為中國帶來前沿的技術, 當他把公

司在多個城市"做大做強"後,會把產品

留德博士後陳文娟:

"深圳人才事項的辦事流程非常順利

幾分鐘便認證完畢。"深圳維示泰克技術

行業水平的5至10倍,產品已銷往美國和

德國等地。陳文娟稱,得益于深圳的創業

環境和政策,最近該公司研發的"minitoy'

"中國尤其是廣東的創業創新氛圍非常

服務郵箱: qxgd2011@tom.com 廣東僑網: http://gocn.southcn.com

B3

編者語: 隨着"大衆創業、萬衆創新"勢頭風

生水起,海外留學人員先知先覺,紛紛回國投身

創業大潮。據廣東省人才辦消息, 近幾年, 廣東

省共引進3萬多名海外人才;每年來粤工作的外

科技創業有前瞻性很重要, 走在前, 才能看得遠。

記者近日走訪深圳多個留學生創業園區, 上述這

廣東:給力政策激發引才活力

高技能人才培養體系,不斷提 構參與國際人才合作與競爭,

高人才工作科學化、規範化、

制度化水平,加快創新人才集

全國率先開展"團隊"引才

億元實施"珠江人才計劃",

聚焦重點產業、核心技術,突

海内外大力引進居國際一流水

針對海外高層次人才無法

長期來粵工作的實際, 采取柔

性引才的方式,從今年起實施

海外專家來粵短期工作資助計

短期來粵開展項目合作、科技

攻關、交流講學等活動,根據

海外優秀青年人才的引進和資

多渠道引進急需緊缺人才

廣東省實施積極靈活的人 施"粵海智橋計劃",培育和

從2009年起每年投入8.5 家超過13萬人次,約占全國

出先進性、產業化導向,面向 積極搭建引才聚財的平臺載體

平的創新創業團隊和領軍人才。 交會和國際人才交流大會,招

專家來粵工作時間給予10一 作。各地相繼制定具有地方特

40 萬元的資助。同時,加大對 色的引才措施,廣州市實施"百

助,今年開始實施海外青年人 計劃",惠州市實施"天鵝計劃",

才引進計劃博士後資助項目, 中山率先開展"人才節"活動,

吸引集聚海外博士後等中青年 形成了全省上下銜接、梯次分

高層次人才來粵創新創業。實 明、科學高效的引才體系。

目前,每年來粵工作的境外專

商引資與招才引智緊密結合,

尤其注重引進高層次海外人才。

審東省建立了 26 個留學生創業

一回國創業。在歐美等7個國家

織開展"海外專家南粵行"活

技術是有"時間窗"的,識時務者爲俊杰。

國專家達 13.5 萬人次,居全國首位。

句話是多位海歸青年科技創業者的共識。

主辦:廣東省人民政府僑務辦公室 承辦:中國新聞社廣東分社

"廣東僑務"新浪微博: http://weibo.com/gocn2011

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group - Founded June 16, 1979 | August 13, 2016 | John T. Robbins, Editor

The Gaofen-3 Can Provide All-Weather Images Day Or Night

China Launches High-Resolution Imaging Satellite To Service Civilian Users

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

would be the first Chinese more than an hour during a fly-by.

According to state media, it for non-stop, close observations at high resolution for

satellite to provide civilian The Gaofen- 3 has 12 different modes, each with

China Morning Post.

higher resolution, but

military or government

disputed waters in the

as research institutes

South China Sea.

Civilian

images at similar resolution, only has three modes.



lifts off from the Taiyuan Satellite Launch Centre on Wednesday. Photo: Xinhua

China launched the Gaofen-3, an earth observation "small but important step" in China's long march to suspicious vehicles in satellite carrying the nation's most powerful space- become a space power, said professor Wu Shunjun, a areas of unrest in Xinjiang

The satellite, which is capable of penetrating clouds Signal Processing in Xidian University, Xian. and even the ground to monitor areas of interest at up The SAR instrument to one metre resolution was launched aboard a Long use March 4C rocket from the Taiyuan Satellite Launch Centre in Shanxi province. The synthetic aperture the satellite to search radar, or SAR, on the Gaofen-3 emits powerful for targets of interest electromagnetic microwaves to its target area and in a large area at high generates high resolution images from the waves as speed. Once locking they bounce back from the surface or interior of the onto a target, it could target. The Gaofen-3's antennas measure 18 metres, longer than any other Chinese satellite.

forecasting, water resource most were reserved for ssessment and monitoring of maritime rights The Gaofen-3 marked a

immediately shift globe with an all-weather, 24-hour



The Gaofen-3 Satellite will over the

and dust storms, as it works ndependently of natural

radar technology expert at the National Lab of Radar or monitoring vessels in

advance warning

would be used for satellites,

ight and heat.

foreign satellite service companies.

Gaofen-3, which was then still under development at the China Academy of Space Technology. Plane debris floating on the surface of the ocean was

hardware and software settings fine-tuned for specific always on the move and often obscured by waves tasks. In comparison, the PAZ satellite, to be launched and weather and therefore impossible to spot with either on land or sea, under by the European Space Agency later this year to supply conventional optical sensors on satellites at night, he including rain, haze, smog Thus, the Gaofen-3 would "serve many the different China would need at least three satellites like the

> needs of many different users," Wu told the South Gaofen-3 in space to keep a constant eye on a sensitive area in the world's oceans because the width of a China had previously launched many SAR single satellite's scanning band was limited, and the radar could only light on an area during its fly-by,

> > Gao said. The Gaofen-3 was expected to be in service for eight years, nearly observation satellites

twice as long as other Gaofen series earth operating in lower earth orbits, where drag was considerable due to the close proximity to the earth's atmosphere.

studying the environment or sea level increases caused The Gaofen project, also known as the China Highby climate change had to rely on images provided by definition Earth Observation System, intends to establish a large network of earth observation Liu Jianqiang, deputy director of the National Satellite instruments by 2020 for real time, all-weather, global Ocean Application Service centre in Beijing, told surveillance on various platforms including satellites, Xinhua in 2014 that the search for the missing MH370 stratospheric airships and planes. Courtesy www. aircraft would have been easier if searchers had the scmp.com)

Alibaba Passes Earnings Milestones, Silent On SEC Probe

China's Alibaba Group Holding Ltd (BABA.N) posted previous year and the its best revenue growth since before the e-commerce highest growth rate titan's listing in late 2014, lifting its shares to their since late 2013. highest level in a year.

But Alibaba was silent on the U.S. Securities and on average Exchange Commission (SEC) investigation into its expected revenue of accounting practices, which have long been the subject 30.17 billion yuan, of criticism.

more money from mobile shopping than from PCs for Chief Financial the first time, helping to send its shares up by more Officer Maggie Wu than 5 percent to \$92.10 in New York, its highest level said the ratio of in more than a year.

"We never had any doubt that we would be able from e-commerce to deliver increasing monetization of our users," transactions was Executive Vice Chairman Joe Tsai told a post-earnings higher for mobile conference call.

"This is a decoupling of revenue from GMV (gross users for the first time, something investors had merchandise volume)," he said, referring to a measure expressed scepticism about before its IPO. of the total value of goods transacted on Alibaba's Net income attributable to shareholders fell to 7.14 online shopping platforms.

Despite GMV growth remaining low compared to billion yuan, or 11.92 yuan per share, in the yearprevious years, rising 24 percent to 837 billion yuan, Alibaba is squeezing more money out of its e-commerce business. business, chiefly from advertising.

That translated to quarterly revenues of 32.15 billion yuan (\$4.84 billion), a 59 percent leap from the



INTERNATIONAL

TRADE CENTER

201 REBACCA International, Inc.

205 Globalization Accelertor

208 Conference Room

202 Pakistan Chamber of Commerce

203 Graduate Medical Education Development

206 Tho Agency Insurance & Financial Services

207 Guyanese American Chamber of Commerce

INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON

11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072

Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728

ITC PARTNERS

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

according to Thomson In the three months to June 30, Alibaba also made Reuters I/B/E/S.

money Alibaba made

users than non-mobile

billion yuan, or 2.94 yuan per share, from 30.82 earlier quarter, when Alibaba deconsolidated its film

However, China's flagging economic growth could threaten Alibaba, said Wedbush Securities' Gil Luria. "If there is a slowdown in the Chinese economy... I don't believe Alibaba is going to escape that," Luria

While China e-commerce was strong for Alibaba in the SEC was probing Alibaba's March 19, 2016. (Photo/Reuters) its first quarter, the company is also investing in other accounting practices, related party businesses including cloud computing arm Aliyun, Asia. It hopes these can become an eventual source touts as a yardstick for its scale and success.

Mibaba Group

Alibaba Group's Booth at CES (Consumer Electronics Show) Asia 2016 in Shanghai, China, May 12, 2016. (Photo/Reuters)

the company had started to report its revenues by business segments and provide more detail about its earnings. "We have worked hard to make it easy to understand

provided you with more detailed info about our company so that you can better analyze our business." However, Alibaba said in June it would in the future only release GMV figures, a measure it had previously strongly emphasized, on

an annual basis.

driverless vehicles and online shopping in Southeast shopping festival, which produces figures the firm week.

Alibaba," he said. "We have

market in China

Although some are

Aliyun sales rose 156

percent, though only

contributed 4 percent

of total revenue - most

are still loss-making.

criticized Alibaba for

its opaque accounting

practices, noting that

Tsai also took aim

at those who had

showing promise

Founder and Executive Chairman of Alibaba Group Jack Ma at the China

transactions and data from its annual Singles' Day sale, according to Alibaba's annual report filed last

growth as Alibaba Asked about the investigation on Bloomberg faces the prospect of a Television, Tsai said there were no updates.(Courtesy saturated online retail www.reuters.com/article/)

Amid SEC probe, Jack Ma says hard for U.S. to understand Alibaba

Alibaba Group Holding Ltd, whose accounting practices are under investigation by U.S. regulators, is a difficult company for the United States to understand, Executive Chairman Jack Ma said in an interview to Chinese media on Friday.

The U.S. Securities and Exchange Commission (SEC) launched a probe earlier this year into the Chinese e-commerce firm's accounting practices to determine whether they violated federal laws. Questions about Alibaba's growth rate and its relations with affiliated companies have dogged the firm for years.

In the interview with China's official Securities Times Ma said the investigation does not mean Alibaba has problems but that the SEC is just performing its duties.

> 'Alibaba's business model does not have any references in the U.S., so it's not just a matter of one or two days for the U.S. to understand Alibaba's business model," Ma was quoted as saying.

The SEC focused on the accounting for affiliated logistics firm Cainiao Network, accounting practices This followed the disclosure that Development Forum in Beijing, China, applicable to related-party transactions in general, and operating data from its annual "Singles' Day"

It was not immediately clear what prompted the SEC

investigation. Alibaba said in May the SEC advised it the investigation should not be seen as an indication the company had violated federal securities laws. "We want to thank the SEC for giving us an opportunity to interact."

Ma said in Friday's interview. Ma said he did not know when the results of the probe would come, but he hoped that afterwards the

regulator would be able to give Alibaba a clear explanation, and a smoother system for communication could be established.

An Alibaba spokeswoman declined provide additional comment. Many U.S.-listed Chinese companies have said that foreign regulators and investors do not understand their

Financial results of Cainiao, started jointly in 2013 by Alibaba, Yintai Holdings, Fosun Group, Forchn Holdings and five major delivery companies, have in the past not been part of Alibaba's financial statements, raising questions among some investors and analysts.

Alibaba said its latest annual report disclosed for the first time Cainiao's evenue, net loss, assets and iabilities. (Courtesy www.reuters. com/article)



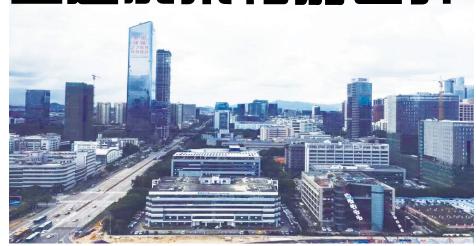
209/210 Texas Tech University – TTUISD德州州立理工大學 **222** Houston International Trade Development Council 210A Lucy O'Hara Massage School 210B Congressman Al Green Office 229/230 United Nations Association 211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC 231-233 Law Offices of James X Shu & Associates 212 The Entrepreneurs Network 235 Texas Int'l Community Political Action Committee 213 National Black Business Alliance







逐夢引領"雙創"時代 立足廣東輻射世界



從深圳留學人員創業園向外眺望,滄海到桑田的變化正在鵬城加速發生。

"神奇小子"劉自鴻: "正確的時間,作出了正確的選擇"

息顯示產業中,成立短短三年 多就成為深圳科技創新創業新 銳,包括全球最薄0.01毫米柔 性顯示屏在内的三大顛覆性的

出生于 1983 年的劉自鴻曾 點選擇在中國深圳, 創立了跨 國公司柔宇科技,出任公司董的。 事長、CEO, 并帶領公司在成

曉士頓中國教會

Houston Chinese Church

10305 S. Main, Houston, Texas 77025

Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896

網址: http://www.hcchome.org

電郵: hccoffice@hcchome.org

教牧同工: 曹惠基、潘小玲

D. Carter、譚聖欣、賴永敬

午堂崇拜:上午十一時正(國語)

梨城分堂崇拜:下午二時(國語)

主日學:下午三時半至四時半(國語)

fort bend community church

Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503

網址:http://www.fbcchome.org 電郵:office@fbcchome.org

主任牧師:林永健

行政主任:楊黃琳娜

國語、粵語崇拜:上午九時卅分

與語、专語宗符·上十九时所分 英語、青少年、兒童崇拜:上午十一時十五分 週四上午:長輩活動和婦女聚會 週五/六晚:兒童聚會 AWANA,青少年和成人團契 主日下午:中文課和英語學習班

劉自鴻,一個被稱為"有 價值超10億美元公司"獨角獸 中飄動。這種顯示屏已與智能 全球最薄0.01毫米柔性顯示屏、 新型柔性傳感器、新型智能顯

> 完整的電子產業鏈,而且深圳 政策開放,對海歸人才非常重 視,國家"千人計劃"和深圳 的"孔雀計劃"的實施,能夠 幫助新的創業團隊快速過渡,

了這些不可思議的產品。其中 四輪投資,成為最快躋身全球 卷兒,用手輕輕一扇,便在空 也是很好的創業。他建議有志

要做自己擅長的、感興趣的和 確實對社會有價值的事情。 命性的新型顯示技術有望快速 帶動實現一個新的近3300億美

元的柔性顯示電子市場和近萬



劉自鴻接受采訪。

Church 何國明主任牧師、王浩詒牧師 0:00a.m. 英語崇拜 **English Worship Service** 10:00a.m. 中文主日學 Chinese Sunday School 0:00a.m. 兒童崇拜 Children Worship 11:15a.m. 英語主日學 English Sunday School 1:30p.m. 中文學校(九月開課)Chinese School

900 Brogden Road Houston, TX 77024 Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186 WEB:www.cbchouston.org

南無阿彌陀佛 念佛共修活動 免費結緣品: 佛書、善書、 開 放 時 間: 週一公休

theimer 週日 上午十時至下午四時 淨空法師影音網址:

www.amtb.org.tw 地址:8121 Westglen Dr. Houston, TX 77063 電話:Tel:713-339-1864 Fax:713-339-2242 遵從上帝★必有奇跡



Pat Robertson的發跡,是最好的實例 請點擊意旨英文 God's will

仁愛華人浸信會

牧師: 李秋霖 REV. JASON LEE

Perthshire

TALLOWOOD CHINESE BAPTIST CHURCH

電話:(713)468-8241 (281)579-1881

歡迎您來聽福音,一同敬拜事奉神

Jade Buddha Temple

玉佛寺每週開放七天,10:00am-5:00pm 每週日09:00am-11:30am 英語講座禪坐

01:30pm-03:00pm 念佛共修

03:00pm-04:30pm佛學研討 每月第三週六10:30am海邊放生及素食野

10:00am-12:00pm 共修法會佛學詩

會長浄海法師 副會長宏意法師

圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借

每月第二/四週四 7:30P-9:30P 西北區佛學研討會每月第二週六下午2:00P-4:00P 粵語佛學講座在大雄寶展

EL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133

site:www.jadebuddha.org

主日崇拜:上午十一時

英語教學

主日學 :上午九時卅分

祷告會及青少年聚會: West Bell

比址: 555 Tallowood Drive Houston, Texas 77024

禮拜五下午七時卅分

www.jcbelievers.org



XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX 休士頓美華天主堂 CHINESE CATHOLIC CHURCH 1605 JETTY LN. HOUSTON 77072 週末彌撒 涂卓越神父 Sat. 5:30p.m. 英3 Sun 9:00a.m. 英3 281-575-8855 11:00a.m. 中3 Lawrence Hsu 徐冠中

713-822-8985 (C) 281-564-1832 (H) &xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

净空弦師每晚七點至九點 講大經解 歡迎點播

南無阿彌陀佛 www.amtb-aus.org

曉士頓西區中國教會 **West Houston Chinese Church** 10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043 Tel:(713)935-9422 • 935-9447 Fax: (713)935-9928

電郵: whcc@whcchome.org^

主任牧師:許重一 中文牧師:黃奕明、粵語牧師:施克健 **英語牧師**:白安卓、李家德 北區植堂牧師:祝華達/英語傳道:Ted Cox 家庭事工:林徐玉仙/青少年:燕華欣、孫國軒 兒童主任: 陳秀女 / 粵語傳道: 吳謝寶芳 早堂崇拜:上午九時卅分(國語/粵語)

午堂崇拜(英)、青少年崇拜:上午十一時十五分 凯地中國教會 **Katy Christian Community Church** 24747 Roesner Road, Katy, TX 77494 Tel. (832) 437-1998 電郵: katyccc@katyccc.org

網址: http://www.katyccc.org 主任牧師:楊浩峰 華語牧師:滕茂坤 / 英語牧師:林懷祖 青少年事工:章迦恩/兒童事工:陳明佑 **關懷事工主任**:王台妹 中文崇拜:上午九時十五分 英文、青少年崇拜:上午十一時

南國語教會

Chinese Lutheran Church

金克里斯牧師 Rev. Chris Kim

上午 10:00 兒童主日學/英語主日學 上午 11:00 兒童中文班

Tel: (281) 498-0105 www.clchouston.org

中文堂

中文主日學及團契

12143 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072-2314 (位於百利大道上・介於 Kirkwood與 Cook 之間)

Memorial Church of Christ

韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han

上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)

陳明輝牧師 Rev. Joshua Chen

星期日

周日:

AWANA 兒童聚會

週五生活團契、普通話小組及其他聚會

六 各團契小組聚會時間及教會活動詳情,請瀏覽本會網頁

英語青少年團契

Clear Lake Chinese Church 503 N. Austin St., Webster, Texas 77598 Tel: (281)338-1929 Fax:(281)338-0435 電郵: clearlakecchurch@comcast.net 網址:http://www.clearlakechinesechurch.org 中文牧師:張友鴻牧師

英語/青少年:林文平牧師 英語崇拜:上午九時三十分 查經禱告會:禮拜三晚上八時

中文崇拜:上午十時五十分(國語/粵語) 禮拜五晚:中文查經、AWANA 兒童節目 青少年團契

康福華人教會

Comfort Community Church 702 Smith Road. Port Lavaca, Texas 77979 電話:(361)553-6300

主任牧師:趙徳光 中文敬拜:主日上午十時四十五分

English Worship: Sunday 9:30AM 禱 告 會:禮拜三晚上七時半 組:禮拜五晚上八時正 休城恩惠臺灣基督長老敎會

6250 Westline Drive, Houston TX 77036(頂好、王朝後面 E-mail GTPCHGRACECHURCH@GMAIL.COM 小會書記 張榮森 長老 (O)Tel/Fax:713-776-2771、(C):832-922-2497 歡迎移民、探親、留學、觀光的鄉親一起來敬拜

Grace Taiwan Presbyterian Church in Houston

主日禮拜10:00AM 星期四晚上8時查經會 耶蘇說:凡勞苦擔重擔的,來就近我! 我要給你安息

www.chinese-radio.org (24 小時全天播放)

禮拜五晚上十二時至凌晨一時

節目多采多姿 歡迎全家收聽

KHCB 1400AM KHCB 105.7FM

地址:900 Echo Lane, emarial Mall Memarial High School

:陳相如

(Family Center #303): 9:30 Am

英文成人及兒童主日學: 9:30Am

英文敬拜: 8:20Am: 10:30Am

電郵: info@chinese-radio.org 2424 South Blvd., Houston, TX 77098 Southwest Chinese Baptist Church 12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477 281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org 英語崇拜、粵/國主日學、兒童事工 粵語崇拜(普通話翻譯)、英語主日學、兒童事工 11:00am 拜三 粵語長青長輩團契

7:45pm



恩典人茶座查經 每月一次/週四下午 7:00 郭美德主任傳道。顧問牧師梁德舜牧師 普通話牧師:禤彼得牧師 32-382-3316 • Email:info@gracechinesebaptist.org

Please send your comments to the News & Review Editor at john@scdaily.com

220 LPR Investments

| 281-565-7337

Sugar Land, TX 77479

□ 🖃 🛨 | 4610 Sweetwater Blvd, Suite 130,

宋檳生 醫學博士

Bin S. Sung, M.D., FAAP

國立台灣大學醫學系畢業 德州大學小兒專科畢業

美國小兒專科院士

Texas Children's Hospital及

Methodist Health Center, Sugar Land 主治醫師

Ming-He Huang MD, PhD

心導管、血管氣球、擴張術及支架安裝

心臟超聲

心臟導管

核心臟學

心臟起搏器

Tang Ho, M.D., M.Sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

GLACIER OPTICAL

經濟型全副28元,買鏡片送鏡框

(所有鏡片送防刮保護不易收費)

限塑膠片 +200 內無散光

1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病

4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、

主 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。

→ 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋 庫小腿、痺睑。

瘦小腿、瘦臉。

心律監護器

RICHARD T. HUNG, MD

請勿讓聽力不良損害您的人生

TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通風、英語 墊下巴、去法令紋。

• 數據式助聽器非常進步。

豊 建 偉

醫學博士

Ear, Nose and Throat

Head and Neck Surgery

精通國、台、英語 281-491-6808

9888 Bellaire Blvd., Suite 15

Houston, TX 77036

(黄金廣場内,老地方旁邊)

Tel: 713-595-9000

Fax:713-595-8500

713-795-5343

頭頸等有關疾病 • 請打電話給洪德生醫生詢價

*裝設數據式助聽器 *耳鼻喉發炎 *鼻子堵塞 *過 敏 * 語勿讓聽力不良損害狍 * 您可能比您所想的錯生

St. Luke's Medical Tower Texas Medical Center 6624 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030

中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約

Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston

6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(醫學中心內) Fax: **713-383-1410** website:**www.ut-ent.or**g

6918 Corporate Dr. B4, Houston, TX 77036(精英廣場) 713-779-2020

專業認可資格內外全科眼科醫師|

休士頓Baylor醫學院醫學博士

CENTER 醫療及視力全科眼睛檢查

莊傑眼科全新辦公室及醫療儀器自付費用價格合宜

James Chong, M.D. 接受MEDICARE, MEDICAID

我們會給你一個更好的體驗!

有度數的游泳鏡

或太陽眼鏡

特價 45.00%/副

接受Medicaid免费配鏡

CHONG

EYE

3527 Town Center Blvd. South, Sugar Land, TX 77479

三治:冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短 胸痛

明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm 281-534-8600 501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573

Daily News

<u>週一至五 11:00am-7:00pm</u>

James Chuong, M.D. 美國婦產科專科醫師 美國內分泌及不孕症專科醫師

接收醫療保險

休士頓: 7500 Beechnut St., Suite 308, Houston

Sherman Y. Tang, M.D., F.A.C.C.

●美國介入性心臟學會鑑定醫師

●美國內科學會鑑定醫師

●美國心臟學會鑑定醫師

JianWei Feng, MD, PHD

心臟血管疾病的預防與治療

貝勒醫學院醫學博士威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師

美國耳鼻喉專科醫師特考文憑

糖尿病、肥胖症

高血壓、高血脂、

1

城: 16651 Southwest Fwy, #200, Sugar Land

話: 713–771–9771 www.cooperinstitutearm.com

唱團|的名字,但經過駱健明,郭穎夫婦及一 那一去不回的歲月

,休士頓有95%的人沒聽過「台灣原聲童聲合 多少風雨的歲月,我只願和你度過•••「 San Jose, Washington D.C., 紐

當天晚間還有Houston Tidelander Barber-月九日的夜晚,不僅 Stafford Center—shop 合唱團裡的 Resolute 四人小團的精彩演唱

是這麼充實豐富,它讓我們聽到了一月又帶領台灣原聲童聲合唱團赴歐洲(德國

遠在台灣高山叢林的天籟美聲,也在一場音樂 波蘭,奧地利) 巡迴演出,並與維也納少年合 包括糖城市長 Joe Zimmerman, Fort Bend 多位共



和黨的代表,休台姊妹會的代表,以及美國各 基金會的代表。而哈瑞斯郡郡長及休士頓市政 府也派代表致贈祝賀文告,場面極爲熱烈



休斯頓驛尙文化傳媒、紐約美國繁榮華埠總會、舊

選派,以休斯頓賽區第一名出戰的功夫小丫王臻真 好把握獲得專家評委以及現場觀衆的一致肯定。最 #131,Houston,TX77036

LGK7

免費智能手機

: 少林童子功和少林單刀。只見小丫精神抖擻,健 冠軍獎杯攬入懷中

Wang, Sairy Zhou, Sara Guo and Magen Zeng 在內的 影; 時而兇猛剽悍、虎虎生威。一套扣人心弦的少林 11名小朋友成功晉級代表美國賽區前往北京參加總 單刀把民族英雄岳飛率領岳家軍二十年抵禦外敵入 的演出,休斯頓各界紀念二戰勝利七十週年大型演 侵、精忠報國的壯志豪情演繹得淋漓盡致,獲得滿 出,和國會議員 Sheila Jackson Lee 女士聖誕慈善義

釋行浩少林功夫學院地址:5905 Sovereign Dr.



瓷研究所精品展大甩貨。折扣高達 90% OFF

本報記者黃梅子 報導

(本報記者黃梅子)日前,中國紅木家俬景德鎭陶瓷研究所精品展 在糖城大華超市和側鄰原新世紀學院 (GT Learning Academy) 舊址展覽促 銷。在瓷都景德鎭有上千家窯廠、瓷廠,但只有一家是正宗——景德鎭 陶瓷研究所,被業界譽爲當代官窯。這裏研制出來的高檔瓷器不是中央 國家機關專用就是外事國禮淸單特定,歷來都被視爲"國瓷"。此次展 銷的數十件景德鎮陶瓷研究所保存的一比一老釉宮廷陶瓷中,有幾件是 上個世紀 70 代輕工部爲海外巡展特別制作的高仿作品,歷代宮廷陶瓷 監制羅老三傳人的老料仿古靑花瓶工藝高超,做工精細,厚重莊嚴,大 氣磅礴,讓人眼界大開。大師作品,可作爲傳世珍品收藏,不可錯過。

此次次精品還有不少氣派恢弘的紅木家俬,難得的是幾件上品海南 黃花梨根雕,還有各種越南黃花梨家具套組、大型博古架、貢臺、五鬥 櫃、大型沙發組、餐桌組、大型床架、貴妃床等。各種金絲楠木大型根 雕茶臺、中型茶盤、小型果盤、平安扣、鎭紙等,各種黑檀木茶盤,應 有盡有。本次精品展出現的各種和田玉精美擺件也是休斯頓首次亮相, 品味不亞於國內官家收藏

另外,本次展出的精品還包括金絲琺瑯描金開光八駿圖、景德鎭陶 瓷研究所陶瓷名家的各種作品、蘇繡名家精品刺繡等均屬上品,讓你愛 不釋手。整個精品展上萬件精品前所未見,等你收藏。因展覽時間有限, 現大甩貨,折扣最高達 90% off,機會難得,不可錯過這個收藏買進的大

metroPO

可選擇的冤費智能手機

此次景德鎭陶瓷研究所展覽的負責人梁先生是古董瓷器和玉器專 家,爲感謝海外華人華僑和熱愛中國精品的人士的關愛,可以對您收藏 的古董免費鑒定。感興趣者可以直撥梁先生的手機電話832-412-0038。

中國紅木家私景德鎭陶瓷研究所精品展 地址: 3410-A Highway 6, Sugar Land, TX 77478 (糖城大華超市廣







訊自加盟 T-Mobile 之後,升級成爲全美最大的連鎖經 劃,享受優質服務,用過的人都說好

營店,而且爲客戶提供更多的優惠 新世紀通訊本季度熱銷計劃:1,如果你想要整 Amazing Wireless 新世紀通訊 月上網都是高速,看電影看電視、導航……沒問題,每 電話: 832-266-8368 (週一至週六 10:30am — 7:00pm) 線只需 \$25 元。

2,如果你覺得自己目前用的計劃,上網速度不夠 朝商場) 快,\$50元/月,即可無限上網,包括 5GB 的高速流量; 同樣可加 2-5 條線,每條線只需 \$25 元

3,如果您只需要普通網速,無限流 量上網,2條線家庭套餐,只需50元/月 4,如果您的電話號碼是從 T-Mobile

以外的公司轉來,可以免費選取一款 Samsung、LG、HTC等各種品牌的4G LTE 快速上網的智能手機 尤其值得爲您推薦的是,新世紀通

訊獨有的優惠:T-Mobile 全美最大的連 鎖專營店,所有的月費已經包含各種稅 費,所以簡單、省錢又省心! 幫您省錢,替您省心!這是新世紀

通訊一貫的宗旨。新世紀通訊 (Amazing Wireless) 超高人氣的秘密好像大家早就發 新世紀通訊眞實可靠,特省錢,免

簽合約,保留原號碼,免查信用,免付

地址:9600 Bellaire Blvd Ste132,Houston,Tx 77036(王





黃金搭檔:新世紀通訊經理 Lily (左)和 Judy (右)。

經痛 銀屑病 白癜風 脫發.

C 各類婦科疾病 痛經 月經不調

緩解放療化療的副作用

自身免疫性疾病)

• 湖北中醫藥大學臨床皮膚科碩士,師從中 國著名皮膚科專家徐宣厚教授,先後在武漢市第一醫院皮膚科和天津長征醫院從事臨床 癢症 痤瘡 黃褐斑 帶狀皰疹及後遺神 ・全美中醫師執照 NCCAOM ・徳州中醫師執照 AC01513

B 内分泌失調 胃痛及胃酸反流 失眠(各種 Tel: (832)930-0688 6006 Bellaire Blvd #221 Houston TX 77081 D 癌症的輔助治療 提高機體的免疫功能, 9440 Bellaire Blvd #238,Houston,TX 77036 (周二四六日)



B13

网址:www.acupunctureherbshouston.com 門診時間 Mon-Sat: 9:00am-5:00pm Sun 10:00am-1:00p



★SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

主治:中醫全科,頭痛,偏頭痛,頸背腰痛,各種過 敏症,氣喘咳嗽,各種胃病,男女不孕症,性功能障 礙,月經不調,更年期綜合症,各種腸胃病,運動捐 任教德州大學醫學院及能障礙,不育。 傷,戒煙,神經性疾病,高血壓,中風傷癱,口眼歪 貝勒醫學院 (中英文應診) 斜,風濕關節炎,內分泌失調,肝病等。 科學中藥,一次性針炙針 我們接受Medicare

預約電話: (713) 271-0118 門診時間:週一至週五:10:30AM-4:30PM 週六、日:9AM-1PM 週四休息 地點: 9889 Bellaire Blvd., Suite # A119 Houston, TX 77036



▶美國心臟學會院士 **美國心臟**專科特考文馮

◆紐約州愛因斯坦醫學院内科住院醫師

美國心臟核醫學學會特考文憑



及高膽固醇血症



傳柯金木,名武淅家萬賴聲 一般跌打痛症,出名治理: 傳人洪敦耕教授授徒 *坐骨神經炎痛;腰痛;落枕 謝鸚瀚中醫碩士主理 *足踝扭傷:扳機指 新傷老病,一次見效 *膝關節炎;肘關節痛

7天辦公,請電話預約 *足癬病;牛皮癬 713-772-0300 , 832-863-8882 匯琳堂:7001 CORPORATE DR #213A HOUSTON,TX.77036 (美南銀行後面,華埠大廈二樓)

> 主治 心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常 動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病 心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病

Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC • 現任西南區各大醫院駐診醫師 美國內科心血管專科特考文憑 電話: 281-313-0288 • 美國心臟核醫學學會特考文憑 德州大學醫學院心臟專科 **德州理丁大學醫學院總住院醫師**

歡迎電話 預約查詢

接受保險 Medicare & Medicaid



M.D. 中山醫科大學全科畢業

Chun Xie 檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植淅前滾治理。

格易斯安那州立大學內科住院醫師 西南區各大醫院主治醫師 二十多年臨床及科研經驗

各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎 病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、 電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體

略为州女孙州工人子召引任内阁号号 亳州大學西南醫學中心腎臟專科畢業 華國內科血腎臟專科特者文憑 中國城地址:9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036營業六天

Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789

西區醫院: 12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082

Alexander Wong M.D. 預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康

★美國癌症科特考文憑 ★ 美國内科特考文憑

★美國癌症醫學會會員 ★美國内科學院院士



騙 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479 西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #212, Houston TX 77082

電話:(281)491-0561 傳真:(281)491-0562



本店推出

/13-271-6898 控制近視 週四休息 驗光配鏡

11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042

隱形眼鏡

接受各類保險 隱形眼鏡

潘敏娜眼科視學博士

熱心具誠脈務 專精控制兒童近視:不用配鏡,不用點藥,不 用開刀,讓您小孩摘下眼鏡,重見光明 鏡:所有鏡框10% Off

地址:9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

Vision Source - TruVision Center

. TOU. OPTOMETRIST



休士頓: 20/20 Eye Clinic& optical 7737 S.W. FRWY, SUITE#850

國、粵、越、西、英語 接受各種醫藥保險





品質服務

Eagle Eye

ellow of Orthokeratology Academy of America Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens

【華人專線:(713)978-5959

金新--流設備

營業時間

週一至週五

週六 9:00AM~3:00PM

附設多種名牌鏡框專欄,最新款式 精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險網班:www.EagletyeCtr.com網班:www.EagletyeCtr.com VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc. Email: eagle.eye.center@gmail.com

主治:一切眼疾、手術、雷射激光

4675 HWay6 S.#B TX.77478 預約電話(713)271-2271 (281)277-6100 (59 & BEECHNUT ST.) (HWav6 & Dulles AV.)

診所人員通

6918 Corporat

Suite B4

Processing State | Processing | Proces

驗光配鏡

最新儀器

醫生本人通國、粵、英語

甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳 皮膚病、

長年雜眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動 受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

專精量身定做腳墊,甲溝炎根除手術

門診時間:週一至週六 9:00am – 6:00pm (<u>接受保険</u>) #**Maili**y i 190: 000 i

713.981.0988

體檢 + 化驗:\$95

+女性婦科、宮頸膜片 + \$45

②+男性前列腺表面抗原 + \$20

炎,血管炎等骨胳系統和免疫性系統的疾病。

接受多種醫療保險

及老人醫療卡(MEDICARE)

移民體檢

本診所自2014年起,週四公休

接受政府及各種醫療保險 電話:713-270-8682

Houston TX 77036

立、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神 **运** 經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

9250A Bellaire Blvd. Houston, TX 77036(百佳商場)

★皮膚活檢 ★骨質疏鬆

★婦科病 ★憂鬱症

★兒科病

症 ★鼻竇炎 ★關節注射 ★角膜異物清除

★常見皮膚病 ★老年癡呆

申經脊椎骨科醫學博

B5

★雞眼

★骨折

★運動受傷

● 治療項目 ● **★糖尿病腳疾** ★腳部矯正

★嵌甲痛

★灰指甲

SUGAR_LAND 診所:

Sugar Land, Texas 77478 **新雅田**雷射治療『灰指甲』 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 \$100.[∞] OFF

www.advancedfootdocs.com

電話: 713-772-3338(FEET) 通晓普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡



★踻趾囊腫

★香港腳

●手術後復建 林琬真物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗

設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備 9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099 周一三五] 01:30am-06:00pm 周一、三、五〕09:00am-01:00pm 周二、四] 09:00am-04:00pm 六] 09:30am-01:30pm



★ 休士頓德州醫學中心 Hermann Hospital 主治醫師★ 休士頓德州醫學中心 St. Luke's Hospital 主治醫師★ 西南紀念醫院 Southwest Memorial Hospital 主治醫師 敬請預約專線:713–988–8860 (國、台、英語 ★ 德州休士頓醫學院內科指導教授

糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、 心肺功能檢查等。

Jerry Tsao, M.D.

(713)772 - 8885

・家庭全科醫師 ・精通中、英語

週一至週五 8:30AM-5:30PM 9:30AM-12:30PM

電話:281-242-6889 傳真:281-884-6071

Sugar Land TX 77478(糖城匯康廣場内)

醫療美容項目:

2)玻尿酸改善蘋果肌,法令紋,木偶約

0) 新增水光针,美白針,PRP微針,讓你擁有思見般的光滑姿則

週一至週五:8:30am-5:00pm

8)脈衝光,激光美白祛斑,祛痣,祛紋身) Kybella 去雙下巴·溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪

門診時間)

7850 Parkwood Circle Drive,#A-6 Houston,TX 77036

www.drmeizhang.com 地址: 4645 Highway 6, Suite H,

疼痛,神經,康復 專科門診

的治療。治療方法先進,多樣化。

如果你有頸椎病, 肩周

炎,腰腿疼,關節炎,

手腳麻木,各種外傷,

包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關

節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。



週一至週六。 通中、英、粤

9630 Clarewood Dr. Suite# A6 Houston, TX 77036(王朝超級市場后)

▲不用開刀,給眞皮層導入熱能,收緊肌膚,解決皮膚下垂問題;

▲通過高強度超聲波,去除皺紋,不會對皮膚表面造成任何傷害

▲一次治療,可持續2-3年。治療後立刻恢複日常生活

★原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授 ★二十餘年臨床醫療經驗

新增唯一FDA認證,最新最尖端抗衰老

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077

2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581

美國南依利諾州立大學現任Memorial

醫學院家庭全科醫師 Hermann Southwest 美國家庭科學會資格檢定 Hospital 主治醫師 糖尿病、高血壓、腸胃、 三治 心肺、內分泌、風濕、傳染病等

提供:年度體檢,學生體檢,職業體檢 婦科檢查、外科小手術、縫合,膿腫等

3)PRP微針治療脫髮

5)埋線面頸部提升去皺

6)射頻微針祛痘疤

我們可以提供你更有效,更準確,更安全



★高血壓 ★糖尿病

★高血脂

電話: 713 541-1112 傳真: 713 270-8784 診所時間: 9 AM - 5 PM (星期一至星期五

周一至周日

HILLHOUSE MEDICAL GROUP 內科,外科,婦產科,家庭全科,腎臟病,高血壓專科

主治血尿,蛋白尿,水腫,腎結石;急慢性腎臟病, 本中心接受包括 Medicare、Medicaid

急慢性腎臟衰竭,血液透析,腹膜透析;腎移植等。 Obama Care 在內的各種醫療保險。 無保險病人有特殊優惠。

診所電話:832-834-5226 傳真:832-834-5229

地址:9889 Bellaire BLVD suite E202 (3RD Floor) 敦煌廣場百利大道入口處(東側)3樓

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD) CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.



改革性設計,最先進之技術不 用手術、有效解除由脊椎引起 的手腳麻痺頸腰間壓迫感及疼 痛可達86%以上的效果。



如非需要,可不經律師代辦一切手續

車禍、工傷、意外、 運動受傷、手術後復健 老人風濕及各種全身痛症

設備齊全: X光、Ultra Sound、電療機、

復健機、牽引、矯正、推拿按摩 теl: (713) 771-8110

電話預約: 通英、國、粤、越、西班牙語 接受各種保險,老人醫療卡,沒保險有折扣

Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO



家庭全科

- One of the Best 獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字,聯合健保"Preminun"醫師認證 • 診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯,
- 獲得衆多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。 • 高血壓, 心臟病,甲狀腺疾病,糖尿病,肝/腎/胃腸疾病,皮膚病,過敏,哮喘, 婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。

查體中心提供 VIP 全面檢查,血尿化驗,心電圖,超聲波,肌電圖,中風檢查,尿流

動力學,肺功能檢測,學生,工作查體。 9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713–270–0909(恒豐銀行大樓三樓 1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)

2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland 雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。 門診時間:周-至周五 8:30am-5:00pm

(可遠程會診) 週六:8:30am-2:00pm 900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。

Welcome Family Medicine, P.A.



▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Texas Tech Universty 住院總醫師 ▲ wemorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 ▲中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位 內科、兒科、皮膚性病科、婦科

▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑

I Lorrenn Southwest Hospital 主治醫師 ▲Texas Tech Universty 住院醫師畢業 ▲十餘年臨床醫療經驗

接受各種醫療保險, Medicare, Medicaid 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種

電話:713-995-8886 傳真:713-270-9358 移民體檢 隨到隨診 周日:Closed

地址:9160 Bellaire Blvd, Suite E(惠康超市東側警察局隔壁) Houston, TX 77036

ww.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine 門診時間 周一至周五:8:30am-5:00pm 周六:8:30am-4:00pm

德州休士頓全僑歡迎

中華民國僑務委員會吳新興委員長蒞訪晚宴

Westlake Park Blvd., Houston, TX.77079 的 BP Westlake One Caf- and CEO of ABC-GEO; Vani Rao, Diversity & Inclusion Advieteria 溫馨舉行「2016年職業生涯發展論壇」,此次論壇主 sor, BP America: George Oin, Audit Partner and Managing Mem-

油協會與英國BP石油公司聯合舉辦的「2016年職業生涯發 會人士聽到專家的分享,獲益良多

舉,以展示休士頓地區僑胞的歡欣與熱忱。在此特別感謝各位僑

府系助教,政治大學國際關係研究中心助理研究員兼國際學術合

,國立成功大學政治經濟學研究所副教授、教授兼所長,財團法

吳新興 委員長履新以來,走訪僑社,拜訪僑民 , 親切問候

,血濃於水;而僑務不分黨派,僑務委員會永遠是僑民最溫馨的

所到之處受到熱烈歡迎。他表示無論僑民身在何處,都心繫國家 Email: sueli888@yahoo.com

娘家,國家也都以僑民福祉為依歸。吳委員長訂8月22日至23日 dings852@gmail.com

吳新興 委員長畢業於東吳大學英國語文學系學士,美國新墨

界朋友們多年來的關懷及支持,特此致意

司(CAP/BP)於8月6日上午8時至中午12時30分,在501 : Cindy Yeilding,SVP of BP America; Bill Barkhouse, President

George Qin, Audit Partner and Managing Member of Execu-BP英國石油公司潘翠屏 (Tracy Pan)介紹,美國華人石 同點。緊接著是基於共同主題的一小時焦點小組討論。與

時間:晚上七時

期先後安排桌次。

地點:珍寶海鮮樓餐廳

支票抬頭: Local Community Work



·積極正向的改變自己」為題,與會員們,A&M大學學生們,職場新 鮮人,美國華人石油協會李怡德會長,陳家杰副會長,BP英國石油公司 Tracy Pan,國泰銀行發展部王吟昭主任等分享。(記者黃麗珊攝)

美國華人石始協會與BP英國石始公司於8月6日上午在BP Westel

One Cafeterin奉行『2016年職業生涯發展論壇』,邀请 Cindy Yo

甘幼蘋 Cecilia Chang Tel: 281-620-5557 Email 劉秀美 Shelley Ding Tel: 713-376-9029 Email: chang77479@gmail.com

陳美芬 Mei-fen Chen Tel: 281-380-1180 Email: Chin3619@aol.com



智勝 2016 秋季班報名正式開始

餐 費 : 個 人 贊 助 榮 譽 票: \$100

贊助席: 每桌 US\$300.00 (十人一桌), 將以收款日

聯絡人: 葉宏志 William Yeh Tel:

黎淑瑛 Shu-ying Hsu Tel: 713-898-9142

Mailing Address: Mrs. Francoise Shih, Treasurer

815 Palm Grove Circle, Sugar Land, TX 77498

281-217-7450 Email: 6229william@sbcglobal.net



漫長夏日快要結束了,希望所有的同學都度過了 力求鞏固好每個知識點 --個愉快而充實的暑假。新的學年即將開始, 大家

在享受暑期生活的同時也不要忘記爲下學期制定好詳 們在周五晚上及周六開設了專門針對 SAT 考試的課 和老師介紹請至我們的網站查詢,如果有任何課程及 細的學習計劃和目標。智勝學院感謝廣大家長和同學 程,並聘請了兩位專業的名師來負責英文和數學的教 報名方面的問題 也歡迎大家電話 或郵件咨詢。另外 們一 如旣往的支 持與厚愛,我們也希望在接下來的 學。其中教授 SAT 英文的老師 MS. N 曾經兼任休斯

智勝學院 2016 秋季 日常授課中提高學生的文學素養。教授數 學的 Mr. L E招生報名已經正式開 講課風趣幽默,由淺入深,受到廣大學生及家長的喜

對於小年紀的同學,正是需要良師引導打好基礎 養成良好習慣的時候,智勝的老師都具有多年授課經 大學申請培訓等系統全 驗,旣有愛心,更有耐心。無論是英文還是數學。老 師都會用他們精心準備的材料,新穎獨特的形式,寓 面的課程。秋季課程依 教於樂,最大程度的激發孩子的學習潛能。讓孩子不

2016 年 8 月 6 日 早上 12 時在智勝學院 KIPP 校區舉

智勝學院秋季班將 於 2016 年 8 月 27 日開課, 對於高年級的同學,除了王牌英文數學之外,我 12月10日結束。現在報名已經全面展開,詳細內容



智勝學院上課地點: KIPP College Prep, 8440 Westpark Drive, Houston, TX 77063 辦公室地址: 6203 Corporate Drive, Houston, TX

垂詢電話:713-777-1688 網站: www.AdvanceAcademvHouston.com 微信公衆號 "AAHouston", 歡迎大家關註

(本報記者秦鴻鈞)在休市已開設四 2008--2009年任教於蔣金龍創辦赫尊國際

家級裁判員,他的資歷十分完整,輝煌,

美髮名師,更是中國國家一級技師,中國國 士一起分享! 從 1999 年入行,拜師於蔣金龍門下爲徒: 到 2002 年名姿美容美發學校進修並留校任 教全能班老師。2003--2004年任名姿美容 美發連鎖航空店店長。 2005 年 7 月進休英 國 TONY&GUY 進修裁剪。 2007 年 8 月上 海沙宣進休裁剪。2004--2008年任教於名 姿魔鬼訓練 15 天訓練班導師及技術導師!

年的「 漂亮人生 」美髮院,在敦煌廣場爲 魔鬼訓練學校任技術總監導師 . 同年創辦赫 光是在中國一地,就有六百多位定期剪燙髮 亞洲人服務,已打響了招牌,成爲休市許多 尊魔鬼訓練全能班課程,至今赫尊最鐵主打 的客人,他認爲「美髮」是一充滿創意的 重視美髮藝術的人士趨之若鶩的所在。而「 品牌課程!並爲學校帶出一批新生主力老 漂亮人生」近期更因爲林加發的加入而更 師! 2009--2011 年任赫尊魔鬼訓練學校西 還需視每位客人的身份,地位,職業,性格 現年才34歲的林加發,入行已17年, 零三發型私享空間工作室,享受國家經貼, 換言之,張三頭上的髮型,絕無法原封不動 在中國是著名導師級,評委級的人物,您絕 擁有一批高級白領客戶,在全國和福建當地 搬到李四頭上,這其間的拿揑,則需視美髮 對想不到,連「 漂亮人生 」 的負責人阿明 名氣彼高! 2014 年到上海沙宣進修 .2015.6 當年也出自他門下,如今祖師爺親自出馬,月到日本菲靈美發學校學術交流! 2016年 界帶來嶄新的氣象 加入美國休斯頓 漂亮人生團隊 . 和公司共創 林加發是廈門市美髮名師,也是福建省 人生高峰,把美麗發型和更多華人和愛美人 Bellaire Blvd.#D236, Houston Tx. 77036 (敦

赫尊品牌課程。2012-- 至 2016 年 7 月 三 美髮型,這時,又需具「 社會學 」的修養: 币的創意和修爲了。 讓我們一起期待林加發老師爲休市美髮

「漂亮人生」 美髮院的地址:9889

煌廣場內)電話:713-771-1838



名舞蹈家王麗純教學經驗豐富態度親切負責

拉丁舞共 90 分鐘 (每堂 45 分鐘 , 上 2 堂課) 舞,至今從無間斷,她積有二十多年教學經 舞班); 11:00am -12:00pm 是靑少年的拉丁舞

爲「郭主救」,只是報戶口時戶政人員誤植爲「郭子究」

名曲:「你來」「回憶」「蝴蝶」。

時間:8月21日中午1:00至2:20

地點:僑敎中心 205 室

「蝴蝶」(獨唱曲)、「你來」以及合唱練習曲「習唱」等等不勝枚舉。

八月二十一日,歡迎各位喜愛音樂、文學的朋友,一起來聆聽呂佩琳老師和郭淑 慈女士親自爲我們講述這位才華洋溢音樂家的傳奇人生和創作歷程以及欣賞他的經典

使學員能夠百尺竿頭,更進一步。 於華僑文教中心,華夏中文學校,松年學院, 授成人拉丁舞。







和民主黨的希拉蕊兩人當中,投其中一位。你打算選 亞裔有 70% 投共和黨。而 8 年前,亞裔有 70% 的票投

例如海外軍事行動,就出現南轅北轍的說法。美國總 上午 10:00。敬請關注

提供保護,盟國 需要分擔一些合 策。那麼,各位 看官,你打算選

《粵語天地》欄目請到糖城市前任市議員黃安祥 來就很少,而做了選民登記的人,有一半人沒去投票 博士做客演播室,具體和大家談談今年的大選。兩黨 這一現象很令人惋惜,同時也會直接影響到亞裔在本

府要辦這麼多事,因此要多收稅。在具體的議題上, 日,下午 3:00。重播出時間是 8 月 16 日,星期而,

-- 麥當勞 (McDonald's) 和麥當勞叔叔之家 RMHC 全國各地工作最好的例證。Hana 在她 經 資 助 兒 童 參 加 慈善基金 (Ronald McDonald House Charities, 的生命歷程中感動了無數 RMHC 大社區的民 奧運會,但參與奧 RMHC) 爲了獎勵六位來自全美各地的兒童, 衆。我們非常高興能夠協助她撰寫人生旅程的 運會的開幕典禮是 將提供他們畢生難逢的機會,到里約參加 2016 下一個勵志樂章。 奧運會。來自密蘇里州 Pleasant Hill, 今年 12 在中國出生的 Hana 16 個月大的時候被領 一起加入這些兒童 歲的 Hana Allen 是通過麥當勞的奧運兒童計劃 養。幼時被診斷患有脊椎、肛門、心臟、氣管、 和家人的還有美國 (Olympics Kids Program)獲選的幸運兒之一。 食道、腎臟和肢體先天性異常(VACTERL)的 奧運 體 操 選 手 Bart 這項計劃在全球各地挑選了將近一百名兒童, 她從小就得到俄亥俄州辛辛那提麥當勞叔叔之 Conner 和 Nadia 並送他們到里約熱內盧參加奧運會的開幕典禮。 家慈善基金的照顧。自從搬到堪薩斯市,Hana Comaneci 和 他 們

預訂於里約著名的 Maracana 體育館舉行的開幕 和家人就經常到當地的 RMHC 擔任義工,幫忙 9歲的兒子;美國 典禮除了現場的8萬名觀衆外,並將向全球數 那裡的住戶 十億電視觀衆進行實況轉播

之家慈善基金的一個驚喜派對中知道這個消息 家人心裡都佔據著特殊的地位,而且真的是 球選手 Julie Goudy 的。Hana 和母親及兄弟姐妹本以爲是要來幫 Hana 和我家以外的家,也是我們大家族的一部 和 她 9 歲 的 女 兒 忙準備食物供該慈善之家的住戶食用。沒想到 分,"Hana 的母親 Heather Allen表示。"現 和8歲的兒子。同 Hana 卻走進一個小型派對,而且從事她最喜歡 在麥當勞又給了我們這樣一個難得的機會,讓 時參與這項計劃的 的運動項目,有意進軍奧運的當地運動員也在 Hana 能夠參與這個規模超越美國,涉及全世界 還有來自澳洲,巴 現場。接著是 Hana 一生中最具意義的人,包括 的盛典,並分享麥當勞叔叔之家慈善基金在無 全國各地的醫生、護士、老師和鄰居共同錄製, 數兒童和家人心中佔據的地位和重要性。 充滿慈愛話語的簡短視頻也公開播放。視頻最

今天的驚喜派對,也爲她獲選加入麥當勞奧運 取需要的資源 兒童計劃感到興奮,"美國中區 Co-Op 總裁 兼RMHC-KC董事局主席Jim Wagy表示。

伊利諾州 Oak Brook (2016年8月3日) "這是麥當勞爲社區帶來正面改革,全力支持 麥當勞過去曾

Hana 是在堪薩斯城 Longfellow 麥當勞叔叔 辛那提的麥當勞叔叔之家慈善基金,在我們全 兒;和美國奧運足

六位獲選參與奧運會的兒童通過與 RMHC 預期在里約著名的 後由 Hana 的大哥 Joe 和大姐 Emily Allen 告訴她 的共同體驗,凝聚緊密的結合,是友誼精神的 Maracana 體育館的 8 萬名現場觀衆將和全球數 獲選前往里約這件事。Hana 的家人和朋友在播 最好體徵。麥當勞叔叔之家慈善基金過去 40 多 十億電視觀衆同步觀賞這場盛大的開幕典禮 放視頻時陸續進入房間,之後一起和 Hana 慶 年來爲全世界兒童和家庭提供友誼和支援,迄



今麥當勞已通過 RMHC 爲數百萬兒童和家庭帶 活動的承諾,重點在通過運動和包括友誼在內 勞的食物,立刻將漢堡空運到在法國 Grenoble "麥當勞美國中區部門非常榮幸參與 Hana 來正面的影響,讓他們在近距離得到照顧,獲 的核心奧運精神教育兒童,構建和平美好的世 比賽的美國選手。此後麥當勞爲數百萬選手、 界。近百名來自全球的8到12歲兒童將參與此 教練、家人和粉絲提供餐飲和多樣化的選擇。 次盛會,他們代表的國家包括:阿根廷、澳洲、 2016 里約奧運是麥當勞第 11 次以官方夥伴身份 巴西、加拿大、智利、中國、哥倫比亞、哥斯 爲奧運選手和粉絲提供服務 達黎加、法國、德國、印尼、日本、墨西哥、 波多黎各、韓國、泰國、英國、和美國。每一 個國家都通過當地的促銷活動自行挑選該國與 會代表。

> #FriendsWin and #HanaTakesRio 來了解 Hana 和 童健康福祉的計劃。通過全球 63 餘國 300 個分 其他兒童大使的活動和行踪。

服務零售商,每天在超過 100 個國家約 3 萬 5 獲缺的穩定支援,讓家人確保兒童健康快樂。 千個地點爲顧客服務。全球百分之80以上的 RMHC 營運和支援所有計劃,成就以家庭爲中 麥當勞由男女企業家獨立擁有和經營。欲知詳 心的照顧,提供通往高品質醫療照顧的橋樑, 情,請登入 www.aboutmcdonalds.com,或通過 是延續醫療照護,維持家人近距離接受照顧並 Facebook 和 Twitter 追踪我們。



麥當勞對奧運活動的承諾始於1968年。

麥當勞叔叔之家慈善基金簡介

McDonald House Charities , RMHC) 是一間 501 您可以通過追隨@RMHC,@McDonalds, (c)(3)公司,尋找並支援能夠直接改善兒 部結合而成的網絡,其3大核心計劃:麥當勞 叔叔之家慈善基金;麥當勞叔叔起居室;和麥 當勞叔叔移動照顧,以及數百萬用來支援全球 McDonald's (麥當勞)是領先全球的食品 兒童計劃的補助款,RMHC 爲家庭提供不可 獲取所需資源的重要渠道。



2016年8月13日

全新智能電視系統MUI問世 芒果TV全面進軍硬件領域

芒果TV在北京舉行2016 "作樂多 念,再憑借開放平臺在內容上的優勢,

於從用戶習慣、需求出發,力求讓用戶

——芒果TV智能電視系統MUI,其亮相點,打開智能電視,MUI就會帶著用戶於TVOS設計的此套智能系統,不僅本 可謂相當引人註目。這套芒果自主研發 進人觀看頁面,視頻就是首頁,率先滿 身可用於各類智能機頂盒、電視機的搭 落,現今的互聯網電視通過新技術、新應 的系統以家庭互聯網為中心,秉承用簡 足用戶的觀看訴求。在抓取用戶行為 載,可與各路廠商進行合作生產、銷

英媒:韓國化粧品受中國人靑睞 去年賣出11億美元

據報道,韓國著名的阿莫

據業內專家透露,韓國品 入的近壹半

"快時尚"原則用於化粧品的 44%,香港和美國是其第二大 斷,壹旦某種東西流行,韓國

購幫 21 歲的中國遊客楊惠(音) 以千計的小化粧品企業爭相把 額受免稅市場的提振,這是世 旗下的蘭蔻和雅詩蘭黛旗下的 把購物筐拎到收銀臺。楊惠 自己的新產品推向市場,第三 界上最大的免稅市場,特別迎

方法在中國和其他亞洲國家千 第二經濟體輸送了價值11億美 削弱小企業的銷售,但大公司 勢,韓國還以創新以及使用天 禧壹代當中越來越受歡迎,在 元的護膚霜、面膜、粉餅及其 已經限制免稅採購以控制店內 然和東方藥材著稱,比如茶



脊椎神經骨科 Clarewood Chiropractic Clinic 西醫正骨 物理治療 針炙復健 中醫針灸 <u>專門治療</u>

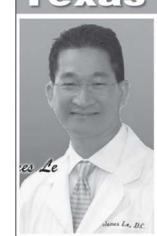
* 車禍、工作、及運動受傷 *頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹 *坐骨神經痛、手脚麻痹

電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、臺、粵、英語、接受各種醫療保險) 地址:6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072

肌肉疼痛 通一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

周身關節

Гехаs Spinal care



腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、 肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。 李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗,畢業於加州大學聖

荷西分校,行醫多年,信譽卓著 盤突出非常有效,病人無痛苦、不用專門請假,可以邊工作邊治療,整個 療程的費用比手術治療時的copay還低!!

MRI診斷治療,電腦很快就能診斷出是哪一節椎間盤受損或突出、有無炎 根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療,準確!見效快!! 一次治療下來疼痛馬上減輕80%

李醫生 還專精車禍後的複健,車禍後PI與PIP都收。中文護士 Texas Spinal care 診療時間:週一至週五(8am–6pm) 電話:713-278-2225 網址:http://www.txspinalcare.com 診所地址:9610 westheimer road, Houston, Texas 77063

農曆七月為佛教孝月節,本社定於二〇一六年八月十九日 (星期五)至八月二十一日(星期日)(農曆七月十七日至十九) 止,舉行地藏孝親薦亡超渡法會三永日。每日上午九時起恭誦地藏 菩薩本願經,拔度先亡、高超極樂、早生淨土。法會期間每日上午 奉獻妙供,上供十方三寶,下濟六道群靈。屆時敬請諸大護法,駕 臨拈香,同崇孝思,共薦先靈為禱。凡欲超渡祖先、親友、冤親債 主者,即日起,敬請與本社聯絡登記,以利作業

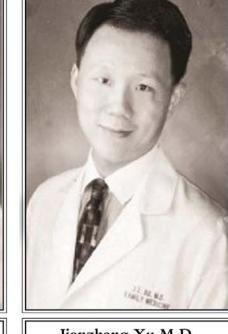
法會期間,每日正午備有素齋供衆,屆時敬請踴躍參與,同沾 法益,共邀福庇!



德州休士頓華嚴蓮社 謹訂 地點: 9369 Wilcrest Dr. Houston TX 77099 電話: (281)495-9700 or (281)879-4485

陳章靜連 醫學博士

Hillcroft Medical (*) Clinic Association



許建章 醫學博士

Chinglin Lillian Chan, M.D. Jianzhang Xu, M.D.

FAMILY PRACTICE

家庭全科

包括内外科,小兒科及婦科

713-781-4600

接受各種醫藥保險,歡迎電話查詢 精通國語、粵語

2500 FONDREN(@WESTHIMER) and

1429 Hwy6 South Sugarland TX 77478

銀級贊助人上台接受頒獎後合影。

entist 10 Medicaid及CHIP



www.txdentist101.com

Jessica Su, D.M.D 美國牙醫學會會員 德州牙醫學會會員

正常體檢
 隨到隨診

李俊偉

請預約並接受急診

最新設備,技術優良

'直接向保險公司收費

Donald W. Lee, D. D. S.

· 門診時間:週一至週四及週六

* 歡迎信用卡及接受分期付款

Zhirong Gao, DDS, Ph.D Dong Yan, DDS, Ph.D 高志榮 牙醫博士 三十餘年牙醫經驗 家庭牙科專科醫師

電話:281-568-3985 中國醫科大學口腔學碩士學士



郭瑞祥醫師

• 德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 王 制 二 紅

Jennifer Chen D.D.S.M.S

Board Certified Periodontist 9889 Bellaire Blvd., #322 **十多年牙科臨床實踐經驗** Houston, TX 77036(敦煌廣場) Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) Tel: 713-995-0086



郭艾詩醫師

郵箱:delightdental@gmail.com 糖城診所 Delight Dental Tel: 281-565-0255



高峰 ●北京醫科大學□腔系畢業 ●徳州大學兒童牙科住院醫師畢業 ★最新CEREC電腦製牙, 牙醫博士 ●M.D.Anderson□腔腫瘤專科畢業 ●騰適美(Invisalign)矯正Certified ★最新隱形矯正,老少兼宜, 無需拔牙 ★最好品質的植牙材料 ●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 713-773-9621 ●牙周病治療 ●人工植牙 周一到周五8:30AM-5PM

5909 West Loop South, Suite 450

Bellaire, Texas 77401

Tel: 713-772-7900



全瓷貼面 急症處理 北京大學才醫學士 北京大學才醫領士 北京大學才醫領士 新組澤西醫科牙科大學才醫博士 預約電話: **(713)272-9800** 接受 CHIP MCNA 保險 • 加州大學舊金山分校牙學院畢業

• 同濟大學醫學院口腔專業畢業 美國牙醫協會會員 Tel:**713-665-0700**

齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit) 部份假牙含或不含鉤子(Attachment) 各類牙齒拔除及手術智齒拔除 口口腔重建

●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士 地址: 9888 Bellaire Blvd. Ste 120. Houston, TX 77036(黃金廣場内) Houston, TX 77072

嚴密消毒 收費合理 為各界人士服務 ●美國牙醫學會會員 ●美國南加州大學牙醫博士(USC)

電話:281-988-5930 Email:universedentalcenter@gmail.com 地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6,

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、滬、粤、臺等

Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.

Specialist in Orthodontics

美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士

美國牙齒矯正協會會員(AAO member)

pard Certified American Board of Orthodo

歡迎洽詢預約 香港政府註册牙科醫生

■ 台北醫學院牙醫學士 713-272-8883

專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙 精治: 美容牙科、磁牙、根管治療

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036 (大通銀行後面,精英廣場内)



預約專線:

根管治療、最新特殊技術、

Sam Houston Pkwy

接受保險卡

Dr ※ Blyd 王朝

曾家達牙醫博士 David D. Tsang, D.M.D., M.P.H. David T

Dynasty Plaza

#202

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人

小孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正,如:牙齒擁擠

不良口腔習慣的矯正,如:吐舌頭,吮手指,

通英、國、粵語 713-981-1888

牙開裂(無咬合),先天缺牙等等...

全新設備•高壓消毒•安全衛生』

●特設口腔保健優惠計劃

夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等...

下牙包上牙,牙間隙過大,小下頜,牙列不對稱,

成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒美容



無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫 設備先進 服務周到 消毒嚴格 FIRST CENTRAL DENTAL 20餘年臨床經驗 • 上海交通大學口腔醫學院口腔領面 • UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士 • 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長 • 原 UT,Baylor College of Medicine 9889 Bellaire Blvd.,#103,

(敦煌廣場面 Bellaire 入口) Phone: **281–501–0520** 網址和網上預約:www.fcdus.com Email:firstcentraldental@outlook.com

DDS MS PHD 二十餘年牙科臨床經驗

PUNNEE SATITPUNWAYCHA D.D.S.

牙齒漂白、以最新式科學儀器爲大家服務。

—: 8:30AM-4:00PM

五:10:00AM-5:00PM

每隔週六:9:00AM-12:30PM

ntal

General & Cosmetic Dentists

補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙週病、牙床外科手術、

防治、以最新式科學儀器爲大家服務。

• 北京醫科大學口腔修複學博士 • 德州大學牙科材料學碩士 李東方 • 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

中國城 悦來海鮮 Fiesta 百利牙科

收受各種牙科PPO以及政府保險

宣和分科 Bellaire Dental 👸

(位於 Fiesta 廣場, 悅來海鮮酒家隔壁)

F.A.G.D. (713)779–9281

電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

老人可享受優待

6901 Corporate Dr., at Bellaire, Suite 202

Houston, TX 77036

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、

根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒

沒有保險另有優惠

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459 www.mypreferreddental.com staff@mypreferreddental.com



康湼狄格州立大學牙醫學院

華西醫科大學牙醫學博士

Lulu Li DDS, MS, FACP **Board Certified Prosthodontist**

美國口腔修復學會認證口腔修復專家 5. 豐富成功診治各類口腔疑難複雜病歷經驗

③ 人工種植牙 全瓷牙冠,牙橋

全口及局部活動假牙 👺 潔牙及補牙

₩ 美齒貼面

修復科臨床助理教授 ❷ 美齒增白 南伊利諾伊大學牙醫學院 修復科臨床助理教授

防磨牙保護墊

贸 牙周病防治 ₩ 根管治療

🗑 顳下頜關節疾病 🔞 手術拔牙 ·美國口腔修復學院最高級別會員 接受各種保險,為患者確認保險範圍,確保無意外帳單

🗑 兒童牙病防治

週二,三,四,五,六:9:00AM-6:00PM www.aplus-dental.com aplus9968@gmail.com

9968 Bellaire Blvd #170, Houston TX 77036 (黃金廣場內西側 華城牙科A+Dental)



德州大學牙醫學院畢業 3D 齒雕認證(CEREC) 德州大學植牙 Preceptorship 畢業

牙齒全科 • CEREC 碳瓷牙

• 鋼絲及隱形牙齒矯正 • 一般及手術拔牙

• 兒童牙科包括麻醉

• 活動及固定假牙 • 人工植牙、根管治療 ◆地處華城中心交通方便 • 一般及深度潔牙

◆全新數碼X光減少輻射 ◆高溫高壓消毒安全乾淨 ◆接受各種保險收費合理 ◆設備精良而且環境優雅



美國牙醫協會會員(ADA) 直線鋼絲矯正認證(Straightwire) 美國矯正協會會員(AOS)

> 週二至週五 9AM~6PM 週六 請電話預約

-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072



We Smile Dental

植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,拔牙,補牙, 根管治療,牙齒美容及兒童牙科, 近二十年牙科臨床經驗 • 設備先進,價格合理,交通便利,

接受多種牙科保險

成 牙醫博士 D.M.D. 中國醫科大學口腔醫學碩士





金級贊助人上台接受頒獎後合影。

(左起) 台灣原聲童聲合唱團團長,指揮馬彼得,校長洪春滿頒獎

王箴(中)演唱「God Bless Texas」在全場 演唱者:(左起)季玉珍,駱健明,王箴,

給「休士頓台灣原聲童聲合唱團之友會」 召集人駱健明



園一定會爲海外靑少年與來自雲南文化藝術職業 對來自雲南文化藝術職業學院的 12 名才藝老師指 內和學生和老師作最好交流。

本報記者 黃麗珊 攝

團的雲南文化藝術職業學院的 12 名才藝老師們。









本報記者 秦鴻鈞 攝

全場來賓在康嘉欣的帶動唱之下,大跳「高山



見歡。





華夏文化大樂園開營黎嘉仁學生代表講話。



長強調一定要把雲南具有民族特色的文化傳授 華夏中文學校夏令營同學們。



為暑期夏令營帶來學習的高潮,希望學生雲南海外交流協會文教部部長高厘原、中國駐休士頓總領館房振群僑務組長、華夏中文學校校長黃玲、夏令

B9

Sheree Chang 地產經紀人

Telfair,約4380 Sqft,地大,4房3.5衛,客廳木板地,Shutters,涼亭,售62萬9千888元 ※房屋管理,認眞負責,收費合理,好評有佳,電腦作業,請查詢。 Southwest Clements 高中,約2321呎,5房子2衛,新漆,合成地板,Granite 檯面,漂亮吉屋,降價售

.Clements 高中,約 2633 呎, 4 房 2 衛, Granite 枱面, 木地板, 售 27 萬 9 千元 l.Sugar Lakes: 臨湖豪宴,約4603㎡hPone Week姚客廳,地點安静,交通方便,

●榮獲 Houston TOP 50及RE/MAX TOP 20 獎 2. Katy好學區,4房2.5衛,約2629呎. 新Laminate地板, **答61d**元.

●百億萬元成交經驗 ●25年以上經驗

4. Greatwood/福遍區: 一層樓, 4房, 新漆, 好房, 約2265 呎, 售25 **Sold** 「直撥:(281)207-6888 外州免費電話:888-289-7679X5227

3. 商業用地, 近290/8號公路, 約2.8 Acres, 售35萬元. Gessner 會通過



永茂地産四ms 713-417-4540 代辦房地産貸款 713-778-0110

商場住宅倉庫租售管

如意花園Condo出售, 2房2廳2衛,在轉角位樓下,有後院,僅售\$120,000 ·Bellaire & 6 號 新裝修、室調、花崗岩廚房粘面、3房 2 浴、地板。**(の 见** \$ 133,900 ·吉屋出租,在 Memorial/HWY.6,四房 3.5 浴,游泳池,新地毯、地磚、油漆、冷暖氣, 新百葉窗,高**5 Q に**\$2,700 售 359,900 House 出售,西北區,近290在Fairfield 社區,4房2.5廟2車庫,二層樓,二吋新百葉窗



公司:(713)266-7894

M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641

加入我們成爲會員! と Texas 第一年僅需 \$42元 會費

免費身份防盜監控 **◆全方位服務的休閑旅行社** Bernard Chaung 莊嘉銓 E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com 電話: 281-498-4310 · 佛英: 281-498-272 TEL(832)702-6077 , FAX(972)630-2653



Houselink Service, L.L.C. Amy Shao 832-878-8988 713-931-8601(0) 855 Sovereign Dr. Unit D155 E-mail:amyshaorealty@gmail.com 微信:amys0529 人例。确督中还处性官词吧。553Un 課: 構城,Ashford Lake 觀芒,4100呎,5室(7室),3.5衛浴,雙車位車庫,外加書房,影視問及超大 Gameroom,木地板,特制窗簾,Sonar Screen,低稅,低能耗, 多項加級,超值價532萬,絕無症 Missouri City, 2660呎眼程,4/2.5/2.臨近 Filverstone,木地板,高廳,好學區,\$31萬,\$1900 月租,帶好房客轉讓. 租約到明年夏天可以收回自住. 學區房 醫療中心 3室 2衛一廳 Condo 單元出租,拎包入住,包租,分租,長租短租均可(為來看病、開會者首選,詳洽) 批發房·現金價·行銷快·請Email to amyshaorealty@gmail.com 加入投資者商圈·得最新信息



中台山普德精舍禪修班

中文日間禪修班 法師親自教授,費用全免。

周四早上 10:00~12:00 另有英文禪修班,即日起接受報名 英文兒童禪修班 住址: 12129 Bellaire Blvd. Houston(between Kirkwood & Cook)

周六早上 10:00 ~ 12:00 電話 281-568-1568 網址 http://cthouston.org 電郵 zen@cthouston.org



SKY ENTERPRISES REALTY

電話:(281) 980-7671(隨時) 公司:(281) 980-7671 傳真:(281) 980-5570

糖城,醫學中心, 百利市,KATY,PEARLAND,西南各區 ${\sf JENNIFER\ YU}\ \ {}^{\star}\ {}^{\rm HAR\ TOP\ PRODUCER\ PEALTOR\ (TOP\ 1\%\ OF\ ALL\ REALTORS\ IN\ HOUSTON)}$

. 糖城 Clements 高中 4/2, 5/2, 重新裝潢. 木板地花崗石廚房檯面, 新地毯, 新油漆, 約2200呎. 售\$239,900 2.First Colony,密蘇里市,原Newmark的樣品房約3100呎,面湖,木板地,花崗石檯面,3車庫,4/2,5/2 售\$299,900 3.糖城 TelFair 2006年建,約2900呎4/2,5/2保養好,地段佳,售\$389,900 4.醫學中心,2房2衛Condo. Bellaire高中. GATED,24小時門房,警衛;重新裝潢,售\$198,000.

5.糖城 Clement 高中, 3/2.5/2 臨湖 Town Home 月租\$2480 6.糖城 Clement 高中 3/2.5/1 Town Home. 近郵局及圖書館 月租\$1600.

※商業 KATY, 旺鋪出售,位於 FRY RD & \$I-10 公路. 室内有2萬呎,外加室外地皮,開價一百五十萬.

´**賣屋,免費市場估價,提供 Virtual Tour 網路虛擬活動畫面,保證高價盡快出售 * * ** 請洽年業績逾千萬的 Super Agent **



KATY MORTGAGE www@katymtg.com VA·Lot & Construction·JUMBO專家

email:sc@katymtg.com

舊款重貸 費用低廉 免手續費* 利息最好 準時過户

專線:832-437-4191 傳真:1-888-806-1136 25307 Terrace Arbor Lane, Katy, TX 77494



健康

*全德州ERA地產公司,94/95/96年銷售

www.suecheung.com

手機: 832-279-1101

Fax: 281-969-8696

免費估價!價錢最佳!

健康保險-代理多家健保公司

為您及家人提供最有效的健康和財産保障

為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃

Tel: 281-969-8281

保险 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名 *Katy好學區4臥2.5衛,2715尺僅售\$284,900。 大理石臺面,噴水、軟水系統。按摩浴缸,實木地板,采光特佳 林啟昌 K.C.LAM

K.C.LAM房產團隊電話:832-330-4200/281-265-2526



Mortgage Alliance

Low Down Payment Loan

95% No MI FNMA Loan

利息最低

快速核准

www.mortgage-alliance.com Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360



State Farm Insurance

提供保險和理財服務 李再融

Sherry Lee, Agent 汽車,房屋,商業,人壽,醫藥,長期護理保險 子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃 12125 Jones Rd, Houston, TX 77070 Tel:281-955-8008 Fax:281-955-8998 e-mail:sherry@sherryleeinsurance.com



AP 保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司,如:Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressiv

特别專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅 其他服務項目:公證、公司轉讓、交通安全講課

E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com



Christine To /蘇霓裳





還未申請奧巴馬 健保人士注意!!

衹要你附合以下 條件,你還可以 有資格申請:

從別州移居到德州 因失業或被現有公司健保 計劃終止 因離婚失去現有健保計劃

新綠卡持有者 讓我們的專業 人士協助你申 請奧巴馬健保

UnitedHealthcare XAetna HUMANA



代理各類人壽 / 投資計劃: 定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

星期六 9AM - 2PM

請立刻電話查詢有關詳情 713.777.6000

6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

外州 1.800.700.5137 傅真 713.777.6080 一 精通: 國、粵、英語



Houston, TX 77036

jason@allrisc.com

BlueCross BlueShield of Texas

exclusively for AARP members - and is now available through your local Hartford independent agent! Call Today for your FREE,

"Ask me about the

Insurance Program

AARP Auto

汽車保險計畫1。」 from The Hartford1." 如今正在您的地區推出 Now available in your area! 該項汽車保險專為 AARP 會員 This auto insurance is designed 量身打造,現正透過當地的 Hartford 獨立代理商推出!

Sam's Insurance Agency

9515 Bellaire Blvd., #A

Houston, TX 77036 (王朝對面)

Humana. UnitedHealthcare

現在致電,即可獲得免費的無 義務報價。 713-777-6000

ealth

「向我瞭解 The

Hartford 的 AARP













Karen Yi Tang

Austin First Mortgage

保證最低利率

713-826-6518 歡迎查詢,專業快速!



(F) 866-276-7852 (F) 281-605-4377 A**



Luke Bai (白) Kimberly Tran 832-930-2788 (越語) 832-779-2838 (國語) lukebai.kw@gmail.com kimberlytran.kw@gmail.com

K公司代理二十多家銀行貸款。 Commercial Loan | FHA Loan BUY SELL RENT 買賣 出租 投資 管理

9219 Katy Freeway, # 149,Houston,TX m www.wmctx.com 江桂芝 會計師 財務計劃師 事務所

Two Homes Under One Roof





毎周二、四、六、上午9:30~11:30義診<請先電話預約>

'少林秘功"操作,使病員在不服藥物,不注射針劑,不開刀,不用針灸 無痛康復,如:植物人狀態"霍金病",截癱,中風、手術後遺症,眼科 雜症,內分秘失調,婦科雜症,不能走路,減輕癌症的痛苦、延時,女 子臉部整美麗,人可長高數公分等,都可實現

少林六合門掌門人 少林秘功創始人 咨詢、預約熱線:(832)757-3787 李國忠 頓首

FDA



改革性設計,不用手術 採用最先進的科技,有效消除由脊椎引起 的手腳麻痺,頸腰間壓迫所造成疼痛。 全套 X 光·激光治療 電腦測背儀,復健機,電療等,

ULTRA SOUND 一應俱全。 接受車禍 713.777.7888 勞工賠償和各種保險

各種疼痛、頸痛、頭痛、腰痛 關節痛、運動受傷,手腳麻痺痛

9798 Bellaire Blvd., Unit K. Houston, TX 77036 • Fax: 713.777.7855



休士頓西南區家庭診所 電話:713-486-5900



傳真:713-486-5901 門診時間:

週一至週五8:00AM-5:00PM

週六 8:00AM-12:00PM 趙耿偉 醫生 Stephen Ken-Wei Chao



Houston, TX 77072 (位於金山飯店同一商場内) Metro公車兩線可達:2 Bellaire

161 Wilcrest Express

接受各種醫療保險,包括Medicare,Medicaid和各種商業保險 沒有醫療保險的人,如果有需要,可向診所諮詢付款的安排